


ORDEN DE COMPRA N° 4531342671						
Fecha Emisión	Versión	Su Referencia			Lugar de Entrega	
18.01.2018	0 - 18.01.2018	CP.315.16				
SERV. Y PROYECTOS AMBIENTALES S.A. Proveedor SAP: 1005708 RUT: 96799790-0 Dirección: LOS ALERCES 2742 Ciudad: ÑUÑO A, SANTIAGO País: Chile At. : Señor Claudio Perez E Fono: [REDACTED] E-mail: [REDACTED]					Centro/Faena	Almacén/Bodega
					Planta de Pellets	
					Persona de contacto:	
					Rodrigo Mery E-mail: [REDACTED] Fono: [REDACTED]	
					Condiciones de pago:	
					Pago 30 días, fecha recepción factura	
					Moneda:	
					UF	
Referencia:					Facturación :	
Solped 1010561397 P. Pellets					Compañía Minera del Pacífico S.A. RUT: 94.638.000-8 PEDRO PABLO MUÑOZ 675 La Serena Giro: Minería y Puerto	
Pos.	Cantidad	Unidad	Código SAP	Fecha Entrega	Precio Unitario	Total
00010	1,00	C/U		30.12.2018	[REDACTED]	[REDACTED]
Descripción:						
Monitoreo MPS/NOx/SO2						
Detalle:						
00010	suma	alzada consultoría medio		12 C/U X	[REDACTED] =	[REDACTED]
00020	1,00	C/U		30.12.2018	[REDACTED]	[REDACTED]
Descripción:						
Monitoreo Ozono						
Detalle:						
00010	suma	alzada consultoría medio		6 C/U X	[REDACTED] =	[REDACTED]

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



Precio Neto:

■■■■■

Sub Total:

■■■■■

IVA acreedor del 19%

■■■■■

Total:

■■■■■

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



1. ANTECEDENTES

Cía. Minera del Pacífico S.A., en adelante CAP-Minería, encarga a SERV. Y PROYECTOS AMBIENTALES S.A., en adelante el Contratista, la ejecución de los servicios establecidos en la presente Orden de Compra, considerando como parte integrante de ésta lo siguiente:

1.1. DOCUMENTACIÓN

- Bases Administrativas Generales adjuntas al presente documento.
- Reglamento Especial para empresas Contratistas o sub-Contratistas - Rev. 1.0 - Julio de 2008.
- Reglamento Ambiental para Contratistas y Proveedores - rev. 1.41 de abril 2015
- Reglamento Acreditación Personal Empresas de Servicios Externos - Rev. 01 del 25 de febrero de 2009.
- Manual de facturación Electrónica de CMP.
- Instructivo para la correcta emisión de Documentos Tributarios - Revisión 0
- Política Integrada de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad y Salud Ocupacional.
- Política de Responsabilidad Social de CAP Minería
- Código de Ética y Buenas Prácticas Grupo CAP.
- Cotización CP.315.16 del Contratista de fecha 04/07/2016.

Los documentos identificados en listado anterior se encuentran disponibles en página WEB www.capmineria.cl, sección "Proveedores y Contratistas", de donde el Contratista se obliga a obtener e instruir a su personal en torno a ellos.

La presente Orden de Compra y sus Documentos Integrantes son complementarios y cada uno debe ser interpretado en conexión con los demás. Si cualquier disposición contenida en los Documentos Integrantes fuere contradictoria o inconsistente, en todo o parte, con lo dispuesto en la Orden de Compra, esta última prevalecerá. En caso que un Documento Integrante fuera contradictorio o inconsistente con otro Documento Integrante, aquél que se encuentre primero, entre aquellos listados en el punto 1.1 anterior, prevalecerá.

2. ESPECIFICACIONES DEL SERVICIO

Los servicios contratados consisten en :

a) Monitores continuos de MPS, SO2 y NOx

Chequeo cada siete días de toma de muestra, diagnóstico del correcto funcionamiento de los monitores, chequeo de flujos, control de temperatura interna de la caseta de muestreo y chequeo de la información que se está recolectando.

Conjuntamente con este chequeo se llenará una bitácora con las novedades de la estación.

Mantenimiento preventivo de los equipos. Esto incluye cambio de todo los repuestos consumibles, filtros, pack de carbón activado, lámpara, empaquetadura de bomba, mangueras.

Calibración multipunto cada tres meses del equipo de NO2 o cuando se requiera debido a mal

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



funcionamiento del equipo, retiro de este para reparación o corte de energía prolongado. Exigencia del DS 61/2008.

Cada calibración multipunto consiste en calibrar los flujos del monitor y del calibrador de gases con un calibrador de flujos másico marca BIOS, usando gases certificados vigentes protocolo EPA 1.

Cada siete días se chequeará los equipos con un gas cero y span. Exigencia del DS. 61/2008.

Calibración multipunto a los equipos de NOx y SO2, al inicio del monitoreo o cuando se requiera debido al mal funcionamiento del equipo, retiro de este para reparación o corte de energía prolongado. Exigencia del DS 61/2008.

Control mensual de la operación, recolección de la información.

Retiro del material particulado sedimentable del colector, cambio mensual de botella recolectora del polvo.

Mantenimiento preventivo de los equipos, según normas EPA y recomendaciones del fabricante.

Análisis de datos y elaboración de informes.

El análisis de datos comprende la validación de los datos obtenidos según normas exigidas por la legislación chilena vigente, eliminándose todos los datos espúreos o de calibraciones de span.

Se compara los valores obtenidos con la legislación vigente, DS 12, 113, 114, Resolución 1215, DS 22 (Norma secundaria) y DS 4 del Huasco.

Emisión de informes mensuales de acuerdo a las necesidades de CMP.

b) Monitoreo NOx, SO2 y MPS son 12 servicios desde julio 2017 a junio 2018.

Monitores de Ozono

Son seis meses al año que se va a medir ozono en julio, agosto 2017; enero, febrero, marzo 2018 y junio 2018.

Tres en verano y tres en invierno

3. RECURSOS

3.1. De cargo del Contratista

a) Elementos de protección personal, que corresponda al trabajo a efectuar, a cada uno de sus trabajadores, siendo éstos, como mínimo: casco, zapatos, guantes y lentes de seguridad.

b) Movilización de su personal hacia, desde y en el lugar de ejecución del servicio contratado con la presente Orden de Compra.

c) Alimentación a su personal.

3.2. De Cargo de CAP-Minería

a) Lugar para los monitoreos

b) Energía Eléctrica

4. VALORES

4.1 CAP Minería pagará mensualmente al Contratista, como única compensación por los servicios

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



efectivamente realizados y recibidos conforme por parte de CAP Minería, la suma que resulte de aplicar los siguientes precios unitarios:

[REDACTED]

4.2 Los valores indicados en el punto anterior no incluyen IVA, el que será de cargo de CAP Minería.

4.3 Se deja expresa constancia que serán de cargo del Contratista todos los demás gastos en que éste deba incurrir para la prestación del servicio, pagando CAP Minería únicamente los valores antes indicados.

5. REAJUSTABILIDAD

Precios a firme en Unidades de Fomento, no afecto a recargos ni reajuste. El Contratista deberá facturar en pesos, moneda nacional, considerando el valor de la Unidad de Fomento vigente el día de facturación.

6. FORMA DE PAGO

CAP Minería pagará los servicios prestados en forma mensual. Para ello, al término de cada mes el Contratista deberá enviar al Operador del Servicio un Estado de Pago. El Operador del Servicio deberá informar al Contratista su conformidad e incluir el Número de Hoja de Entrada de Servicio (HES) en su comunicado.

La factura deberá incluir claramente, el Número de la presente Orden de Compra y Hoja de Entrada de Servicio informada por el Operador del Servicio, según párrafo anterior.

Para la correcta emisión y envío de facturas, proceder según lo indicado en "Manual de facturación Electrónica de CMP" e "Instructivo para la correcta emisión de Documentos Tributarios", ambos documentos aludido en punto 1. de la presente Orden de Compra.

Las partes convienen que el plazo para reclamar en contra del contenido de la factura será de 8 días corridos, contados desde su recepción en la Oficina de Operaciones Contables de CAP Minería.

Una vez aprobadas las facturas, serán pagadas al Contratista a los 30 días de su presentación, en las oficinas de Operaciones Contables de CAP Minería.

CAP Minería paga a sus Contratistas a través del Banco BCI. Para consultar detalles de facturas pagadas, hacerlo a través de página WEB del referido Banco, opción "Consulta Beneficiarios"

7. PLAZO DE ENTREGA o VIGENCIA

El servicio objeto de la presente Orden de Compra, deberá ser efectuado durante el 01 de Enero y el 31 de Diciembre de 2018.

8. OPERACION Y COORDINACION

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



El Contratista se entenderá directamente con el señor Jorge Hernández - Jefe de Laboratorio Planta Pellets [REDACTED] o con la persona que él designe o le reemplace, del cual recibirá las instrucciones correspondientes.

-----O-----
ANEXO N° 1

BASES ADMINISTRATIVAS GENERALES

1. SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

Previo al inicio de los trabajos, el Contratista deberá presentar, al operador del servicio, un Procedimiento de Trabajo Seguro y un Procedimiento de Control Ambiental, ambos específicos para los trabajos que se van a ejecutar.

Cada uno de los trabajadores del Contratista deberá conocer los procedimientos mencionados en párrafo anterior, debiendo estampar su nombre y firma en una copia del mismo. A la vez, deberán hacer uso de los elementos de seguridad que el trabajo encomendado amerite, siendo como mínimo el uso de casco zapatos, guantes y lentes de seguridad.

El Contratista y sus trabajadores se obligan a cumplir las disposiciones reglamentarias establecidas en el Decreto N° 132 - Reglamento de Seguridad Minera - Emitido por el Ministerio de Minería.

Será causal de resolución de la Orden de Compra el incumplimiento de las obligaciones que emanen de las disposiciones indicadas, sin perjuicio de las indemnizaciones en que pueda incurrir el Contratista como consecuencia de dicho incumplimiento.

2. PERSONAL

El Contratista declara ser exclusivo empleador del personal que destine directa o indirectamente al cumplimiento de las obligaciones que contrae por la presente Orden de Compra, y consecuentemente, CAP Minería no contrae obligación alguna por concepto de remuneraciones o cotizaciones previsionales u otras obligaciones laborales o previsionales respecto del personal que presta servicios para el Contratista, las que serán de responsabilidad exclusiva de este último.

Las partes, para estos efectos, declaran y reconocen que no existe vinculación jurídica alguna entre el personal del Contratista y CAP Minería.

Sin perjuicio de lo establecido en el párrafo precedente y con el objeto de precaver la eventual responsabilidad de CAP Minería a que se refiere el Código del Trabajo, ésta tendrá la facultad de verificar el cumplimiento de las obligaciones laborales y previsionales que afecten al Contratista respecto de sus dependientes ligados directa e indirectamente a esta Orden de Compra. Para estos efectos, CAP Minería tendrá derecho a revisar y el Contratista la obligación de exhibir, entre otros, los Contratos de Trabajo, documentos que acrediten el pago de remuneraciones, planillas de declaración y pago de imposiciones previsionales, de seguridad social y de accidentes del trabajo, registro de asistencia y control de jornada de trabajo, así como también las autorizaciones de descuentos por ahorro voluntario en las AFP. CAP Minería podrá retener, total o parcialmente, todo pago que deba efectuarse por CAP Minería según el Contrato, cuando el Contratista no hubiere dado cumplimiento a sus obligaciones laborales o previsionales.

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



Para la ejecución de los trabajos objeto de la presente Orden de Compra, el Contratista no podrá emplear a menores de 18 años de edad.

3. PREVENCIÓNISTA

El Contratista deberá contar con un Experto en Prevención de Riesgos en faena, el que deberá prestar servicios a tiempo completo, si la empresa tiene 50 o más trabajadores en CAP Minería; o en caso contrario, asegurar una disponibilidad mínima, calculada de conformidad con la siguiente fórmula:

Días del mes del Experto en faena: $(2,5 \times \text{N}^\circ \text{ de trabajadores}) / 8$

En casos de reparaciones mayores u otros similares indicadas por CAP Minería, el Contratista deberá contar con el experto a tiempo completo.

Según la categoría de que se trate, los Expertos en Prevención de Riesgos deberán acreditar tener a lo menos la experiencia que a continuación se indica:

Sernageomin, Categoría A: 3 años

Sernageomin, Categoría B: 3 años

Sernageomin, Categoría C: 6 años

Servicio Salud; Categoría Profesional o Técnico: 5 años

Será responsabilidad del Contratista hacer cumplir esta misma obligación a las respectivas empresas sub Contratistas.

4. GARANTÍAS

Para garantizar el fiel y oportuno cumplimiento del Servicio y/o para que CAP Minería haga efectiva las multas o las indemnizaciones estipuladas en la presente Orden de Compra, o para que CAP Minería recupere sus gastos, incluso costas judiciales y/o recupere los costos por daños a instalaciones de CAP Minería u otros causados por el Contratista o su personal, el Contratista faculta a CAP Minería para retener un 10% del valor total neto de cada Factura correspondiente a cada estado de pago que CAP Minería deba cancelar.

Para estos efectos, el Contratista emitirá la Factura, siendo la Unidad de Operaciones Contables de CAP Minería la encargada de efectuar la retención.

En caso que los trabajos hayan sido mal efectuados, presenten fallas u otros, el Contratista faculta expresamente a CAP Minería para hacer uso de la garantía indicada en esta Cláusula para cobrarse de los daños y perjuicios originados de los trabajos del Contratista.

En caso de corresponder, esta garantía o su saldo serán devueltos al Contratista a los 60 días contados desde la fecha de recepción conforme de los trabajos por parte del Operador de la Orden de Compra, sin reajuste ni intereses.

5. FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



Ninguna de las partes contratantes será responsable por cualquier incumplimiento, total o parcial de sus obligaciones contractuales, si tal incumplimiento se deriva de fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobados, incluyendo, pero no limitado a terremotos, guerras, inundaciones, aluviones, actos, resoluciones y/o decisiones gubernamentales, judiciales, administrativas o de autoridad, huelga legal o ilegal y otros eventos que escapen al control razonable de las partes, y en general todo hecho imprevisto que sea imposible de resistir, pues sus efectos superan las capacidades de diseño de las instalaciones y los equipos, y/o superan la mantención ordinaria de las instalaciones y equipos que se utilicen para efectuar el transporte de la carga que se han indicado. En caso de un evento de fuerza mayor o caso fortuito que cause la suspensión de sus obligaciones, la parte afectada comunicará por escrito la suspensión a la otra parte lo más pronto posible, indicando la extensión de dicha suspensión, ya sea total o parcial, la naturaleza del evento y la fecha esperada de reinicio del servicio.

6. TÉRMINO ANTICIPADO

CAP Minería podrá poner término a la presente Orden de Compra cuando lo estime conveniente, a su juicio y sin necesidad de expresar causa. Para ello deberá dar a conocer su decisión por escrito con a lo menos 30 días corridos de anticipación a la fecha en que se desea su terminación.

7. LEY 20.393 SOBRE RESPONSABILIDAD PENAL DE LAS PERSONAS JURÍDICAS

El Contratista declara estar en conocimiento que CAP Minería ha adoptado un modelo de prevención de delitos de acuerdo a la Ley N°20.393 de responsabilidad penal de las personas jurídicas, y se compromete a no cometer o participar como autor, cómplice o encubridor en la comisión de ninguno de los delitos señalados en el artículo 1° de la citada Ley. También se obliga a hacer extensiva la presente declaración a todos sus trabajadores y dependientes que participen directa o indirectamente en la prestación de los servicios objeto de la presente Orden de Compra.

La Empresa Contratista declara que ni ella ni sus directores, dueños o trabajadores, mientras presten servicios a CAP Minería, ofrecerán ni consentirán en dar a un empleado público un beneficio económico, en provecho de éste o de un tercero para que realice ciertas acciones o incurra en las omisiones determinadas por el Código Penal (artículos 250° y 251° bis del Código Penal) para ayudar a CAP Minería o a la Empresa Contratista a obtener o retener un negocio o de otro modo beneficiarse impropiaemente.

En el mismo sentido, el Contratista declara que no realizará ni consentirá en que se realicen por sus subordinados actos para formalizar flujos financieros informales de procedencia ilícita o cuya procedencia se ignora, en particular respecto del delito base de lavado de activos señalado por el artículo 27 de la Ley N°19.913, que sanciona al que de cualquier forma oculte o disimule el origen ilícito de determinados bienes, a sabiendas de que provienen, directa o indirectamente, de la perpetración de hechos constitutivos de alguno de los delitos señalados en el mismo artículo; o bien, al que, a sabiendas de dicho origen, oculte o disimule estos bienes.

El Contratista se compromete a abstenerse de solicitar, recaudar o proveer fondos, por cualquier medio, ya sea directa o indirectamente, con la finalidad de que se utilicen en la comisión de delitos terroristas (artículo 8° de la Ley N°18.314 sobre Conductas Terroristas).

El Contratista se obliga, adicionalmente, a comunicar al Encargado de Prevención de Delitos de CAP Minería, todo acto o conducta que revista caracteres de delito del cual tome conocimiento en el contexto de la prestación de sus servicios a CAP Minería, mediante el canal de denuncia dispuesto

ORDEN DE COMPRA N° 4531342671



en el sitio de internet de CAP Minería.

El incumplimiento de alguna de las obligaciones anteriores, facultará a CAP Minería, para terminar inmediatamente su relación contractual con la Empresa Contratista, y ésta no tendrá derecho a exigir ningún tipo de pago o indemnización.

8. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL (opcional)

8.1. Todos los datos aportados por CAP Minería para la prestación del servicio se entenderán confidenciales, quedando estrictamente prohibido su uso o divulgación por parte del Contratista.

8.2. Los informes, resultados, programas, programas computacionales, especificaciones y cualquier otro antecedente que forme parte de los estudios y proyectos relacionados con el alcance de los servicios contratados, y que sean desarrollados y/o preparados por el Contratista, serán confidenciales y de propiedad exclusiva de CAP Minería, quedando ésta facultada para seguir usando dicha información tantas veces como lo estime necesario, sin que ello signifique pago adicional o indemnización alguna por este concepto.

8.3. El Contratista asume ante CAP Minería la obligación de hacerse cargo y soportar de su patrimonio, cualquier reclamo o demanda formulada por terceros en contra de CAP Minería, derivados de supuestas violaciones a los derechos exclusivos de propiedad intelectual e industrial. CAP Minería deberá informar al Contratista de la existencia de reclamos y demandas, para los efectos señalados en este punto.

8.4. CAP Minería queda facultada para seguir usando, tantas veces lo estime necesario, cualquier plano, trabajo, proyecto o estudio que el Contratista haya ejecutado dentro del Alcance de los Servicios, sin que ello signifique pago adicional o indemnización alguna por este concepto.

8.5. Si el estudio, proyecto, plano o trabajo hecho por el Contratista no estuviere realizado en todo o parte y éste deja por cualquier motivo de desarrollar el trabajo encomendado, CAP Minería podrá realizar o terminar, según sea el caso, ese proyecto, plano o trabajo, en la forma que estime conveniente, no teniendo el Contratista derecho a honorarios, pagos o indemnizaciones por esta realización o ejecución. Solamente se le pagará al Contratista el trabajo efectivamente realizado por él. No se pagará suma alguna por el uso que CAP Minería haga de sus planos, proyecto o trabajos, quedando ésta facultada para hacerles las modificaciones que estime conveniente.

8.6. Los planos, especificaciones, estudios y cualquier otro antecedente escrito que esté relacionado directamente con el Alcance de los Servicios y que sean desarrollados y/o preparados por el Contratista a expensas de CAP Minería, como asimismo la propiedad intelectual de los mismos, serán de dominio de CAP- Minería.

-----O-----

Por Compañía Minera del Pacífico S.A.
CHRISTIAN ROBERTO HERRERA RIVERA
INGENIERO DE CONTRATOS